

0938_LTWA_110

Title:- ཡིག་རིགས་ཨང་༡༡༠ 1915-A.D. ལྷོ་ཤིང་

ཕག་ཤེལ་དགར་རྫོང་ཁོངས་དིང་རི་ད་རྒྱ་སྤོང་བྱང་པ་རྒྱ་དུ་ཚོད་པས་
འདེལ་ཀར་ལུལ་གཞུང་སྤྱི་ཚོས་བཅས་དང་ར་རྒྱ་གཞུང་རྒྱལ་སྤྱི་སྤོང་
བྱང་པ་བཅས་ནས་སྤོང་དོར་ལྷོ་གན་འདྲ་བཞིའི་ཡ་གཅིག་ར་རྒྱ་གཞུང་
རྒྱལ་སྤྱི་སྤོང་ཉར་རྒྱ། **Destinator-** ལྷོ་ཤིང་
ཕག་རྒྱ་ཅ་ཚོས་ད་ ལུགས་གཉིས་ཡ་གོང་མཁྲིམས་བདག་རིན་པོ་ཆའི་
ལཞབས་དུང་དུ།

Main Text: ལུགས་གཉིས་ལ་རྒྱལ་སྤྱི་སྤོང་ཉར་རྒྱ་
འབྲུང་མིང་གི་གན་རྒྱ་སྤོང་བཞི་གཙང་འབྲུང་སྤོང་དོན་རྒྱ། ལྷོ་ཤིང་རྒྱ་ཅ་
བས་སྤོང་ཐམས་བཀའ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་དགོངས་དོན། ཤེལ་དགར་ལུལ་
དིང་རི་རྒྱ་སྤོང་བྱང་གན་རྒྱུར་བསོད་ནམ་ཅན་གྱི་ཕལ་ཉེན་སྤོང་ཕྱིད་
གཉིས་དུག་ཆ་གཅིག་གིས་ས་ཉེན་ཐོག་གསར་དཔེལ་ཞིང་ཚན་ཁང་པ།
མི་རྒྱ་ཕོད་མོད་བཅས་རྒྱ་སྤོང་ལོ་ཡོང་ས་སྤོང་མགོན་བཀའ་འཁྲིམ་རྒྱ་
མོད་དོ་རྒྱུ་འཆང་ཆེན་པོ་མཚོག་ལ་འདི་ཕྱིར་སྤོང་ཉར་རྒྱ་འབྲུང་བཞིས་
བཀྲིན་ཆེ་བར་རྒྱ་སྤོང་ཕལ་སྤོང་གཉིས་དུག་ཆ་གཅིག་གིས་ཉེན་
ནམས་གཞུང་རྒྱལ་སྤོང་རྒྱུར་ཕལ་ཉེ་དེ་བྱིངས་ལ་འབྲུང་དེབ་གསར་བཀོད་
བསྤྲངས་པ་ནང་གསལ་གྱིས་ས་ཁང་མི་གསུམ་ལ་ད་ལམ་བཀའ་
འབྲེལ་གཞིས་རྒྱ་སྤོང་མཐུན་རྒྱུར་བསྤྲོད་ཆོས་ལྷན། ཤེལ་དགར་
རྫོང་ཕྱོད་རྒྱུ་དུང་སྤོང་ཁང་པ། ལྷོ་ཤིང་ཞིས་པོ་བཅས་ལྷན་པ་ནས་གུས་
འབངས་ར་རྒྱ་སྤོང་བྱང་གན་རྒྱུར་བསོད་ནམས་ལ་རྒྱ་སྤོང་ཕལ་བའི་

འབྲེད་ལྷ་ཡུལ་དམ་འབྲུང་མ་དང་ཆབ་ཅིག་པ་ཁང་མི་སོགས་རྩིས་སྒྲོད་
བཀའ་འཕྲིན་ཆེ་བུང་བ་ལགས་ན། ས་ཁང་མི་གསུམ་ལ་བདག་གཅིས་
སྒྲོད་མེད་ལྷུས་ཏེ་ལོ་ལོའི་གཞུང་འབབ་སྐྱོད་བུང་པ་ནས་འབྲུག་གད་གཙང་
ཏུའི་ཕལ་སུམ་རྩ་སོ་དགུ་དང་བྲེ་བཅུ་གཅིག་ཕུལ་གཞིས་དང་། རྒྱ་
བོགས་དངུལ་སྤང་བཅུ་ཐམ་པ། མི་སྒྲིམ་ས་བོགས་དངུལ་སྤང་ལྡ། ལྷ་
བོད་དོན་གྲུབ་ནས་གཞུང་འབབ་འབྲུག་ཏུའི་ཁལ་གཅིག་དང་བྲེ་དགུ་ཕུལ་
བཟི་བཅས་འབྲུག་དངུལ་བཀའ་འཕྲུག་པ་ནམ་ཕེབས་ལ་ཤེལ་དཀར་བཀའ་
ཁོང་སང་དུ་རྒྱ་རང་འཕོལ་གྲུའི་རང་སྤལ་གཞན་འགོབས་ཀ་སྒྲོར་སྤ་མོ་
ཅམ་མེད་པས་སྐྱིས་སྐྱོན་སྐྱུབ་འབྲུལ་ལྷ་རྒྱ་མ་ཟད། འབྲེད་གསལ་སྐྱ་
གསུང་ཐུགས་ཏེན་གྱི་སྐྱོན་སྤར་དུས་བཟང་དཀར་མེད་དང་། ལོ་ལྟར་ཆོ་
འབྲུལ་མར་དོར་འབྲུམ་དག་ཆར་རེ་གསུང་སྒྲོག་ལྷ་དམིགས་རྩལ་དོན་
ལོ་ལྟར་དུས་ཐོག་ཆད་མེད་གསུང་སྒྲོགས་ལྷ་རྒྱ་དང་། ར་རྒྱ་ཕུལ་གྱི་ས་
ཐོག་ཆོས་ལུང་དགོན་གྱི་རྒྱ་སྒྲོར་ཞིག་ཡོད་རྒྱུ་རྒྱུང་འབབ་ཞན་པས་རྩམ་
ཕོན་ཆེ་ཐག་ལས་བྱ་ཡུལ་མེད་སྐྱབས་ར་རྒྱ་ལུང་པར་རྒྱ་འཁོར་འདི་ལས་
མི་གཤེས་རྒྱའི་དབྲུང་དགུན་འཁོར་(སྐྱོད་བུང་པའི་གསལ་) བའི་རིང་
སྤར་ལམ་ཤེལ་རྫོང་ཐུན་མོང་གི་དོ་ཆབ་དགུ་འགྲིག་པས་རྩམ་པ་ཐེང་
གསུམ་བཞི་ཐག་ལས་མའི་སྐྱི་ནས་ལྷ་དགོས་མེད་པར་སྤྲད་སྐྱོན་གྲུང་གྲུ་
འགྲིག་པའི་རྩམ་པ་ཐག་ཡུལ་གཞན་མར་མེད་སྐྱབས་མངོ་རྒྱབ་རེར་
ཐག་སྤྲ་གཉིས་མོས་སྐྱོད་འབབ་སྤང་བྲེ་དོ་རེ་རྩིས་མི་སྐྱི་ནས་སྤྲད་དེ་རྩམ་
པ་ཐག་ལས་བཀག་མེད་ལྷ་རྒྱ་དང་། མི་སེར་རྣམས་ཀྱི་རྩམ་པ་འང་རང་
རང་འཁོ་འབྲོར་ལ་གཞིགས་པའི་ཏག་ལས་ཇི་ཡོད་བཀག་མེད་གྱི་སྤྲ་

འབབ་ཡིལ་ཐང་སྒྲིབ་ལོན་ལྷ་རྒྱུ། ར་གཟམ་བདེ་སྒྲིབ་ཁང་གསར་གྱི་
ཁྲལ་ཞིང་ལ་སྐྱུང་སྒྲིབ་ཀྱི་བཏོང་སྐབས་ཀྱི་སྐྱོད་ཀྱི་ཀ་ནས་ཀྱི་འགྲོ་བ་
དུས་ཐོག་བཀག་མེད་བཏོང་རྒྱ་དང་། སྐྱ་གཅེས་ཞིང་གཅེས་གྱི་སྐྱ་ལས་
ལུས་བའི་ཀྱི་འཁོར་གྱི་དགོ་བོད་ལ་བརྟེན་གསུམ་གཉིས་སྟེང་བྱང་པ་
དང་། གསུམ་གཅིག་བདེ་སྒྲིབ་ཁང་གསར་བཅས་ནས་སྐྱ་ལས་བུལ་མི་
གོང་ཐང་རང་དོན་རང་གཅེས་གྱི་བཏོང་རྒྱ། གུས་འབངས་སྟེང་བྱང་པ་
དང་། མི་ཙུ་གཡོག་རིགས་རྣམས་ཀྱི་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་མཐུན་འགྲོད་
བཟོད་སྟོད་མཁས་ལྷ་བ་ལས་ལ་རྒྱས་ཁྲིམས་ལ་མི་གནས་པའི་བཅོན་
བཤེད་རིགས་དངོས་ལུགས་གང་པར་མི་ལྷ་བ། གུས་འབངས་ར་རྒྱ་
གཞུང་རྒྱགས་མི་སྒྲིབ་ནས་གཡག་བསོད་འདལ་བོས་གསར་སྒྲོལ་ཞིང་
ཚོན་མི་སྒྲིབ་ལུས་སྒྲིབ་གཞུང་འབབ་འབྲུ་གད་གཅོང་དུའི་ཁལ་དུག་དང་
གྲོད་གུ་སྐུལ་སྟེང་དོ་ལོ་ལྷར་བཀར་འཇུག་པ་ནམ་ཐེབས་མཚམས་ཀ་
སྟོར་མེད་པ་སྐབ་འདྲིན་ལྷ་རྒྱུ་དང་། འབྲེད་གསལ་ཚོང་གི་བཅུ་བརྒྱད་
བཀར་འཇུག་གི་གཞུང་ཞིང་སྐྱུར་ཡོད་སྐྱུ་སྒྲིབ་ཀྱི་བཏོང་སྐབས་དེ་མཚམས་
སྟེང་བྱང་ཅན་མཚོང་རྒྱང་ཞབས་འདེགས་ལ་བརྟེན་ལུད་ཆགས་འཇུག་
རྒྱ། ལས་སྒྲིབ་ཚོང་རྒྱག་གཅོར་མེད་དགོས་ཁར་ཚོང་གི་ན་སྒྲིབ་མ་ཡིན་
པས་དེ་བྱིངས་ཏུ་འཛོལ་སྐྱུང་གི་མཚོན་ར་ལུག་གི་ཙུ་ཟ་དང་། སྐྱུ་སྒྲིབ་ཀྱི་
བཏོང་རི་སྐྱུང་གི་དགོ་བོད་ཇི་ཡོད་སྐྱུང་བཅོད་སྒྲིབ་མི་འབྲུང་ཚེད་ར་རྒྱ་བ་
སྐུལ་པ་སྐྱུ་འདྲེ་དགོས་རྒྱ་སོགས་ཐེབས་དོན་བཞིན་རི་སྐྱུང་ཙུ་རྒྱ་སོགས་
གྱི་དགོ་བོད་སྟོད་སྐུལ་ལ་ཡང་དང་ཐན་གྱི་སྐུལ་འདྲེ་མཚོངས་ལམ་བྱང་
ཇི་ཡོད་ལ་སྐྱ་བཟུང་དང་། དགའ་མིན་ཞེ་འཛོན་མི་ཁལ་སྐྱ་བཏོང་།

བྱིམས་མཚོས་ཕན་ཚུན་དམར་བསྐྱིན་འབྲུལ་བཞུད་སོགས་བཀག་མེད་
ལྷ་བ་མ་གཏོགས། ངན་པ་ཁ་སྐྱིལ་གྱི་བཀག་འདེམས་དང་འཐེན་འབྱེད་
ངན་བཤེད་ཆ་ཙམ་མི་ལྷ་བ་ཡུལ་མི་མཐུན་ལམ་ཡར་དཔེར་འགྲན་པ་ལྷ་
རྒྱ། ལྷ་ས་འབངས་ཤེལ་དཀར་ཕུལ་གཞུང་སྒྲིབ་ཚོས་བཅས་ནས་ཀྱང་ར་
རྒྱ་སྒྲིབ་བྱང་ལས་གཞུང་ཕུལ་ཕུལ་རྟེན་ཆབ་འབངས་གྱི་འཚོ་གཟིགས་
གསོས་རས་བཀའ་སྲིན་ཆེ་བ་རྗེས་དྲན་གྱི་སྐྱབས་ཤོངས་མཛོད་རྒྱུ་རྩུ་རྩུ་
པས་ས་ཁང་འཛིན་སྐྱོད་བྱེད་སོར་བྱིམས་ལུགས་དང་མ་འགལ་བའི་
དུས་བཞིའི་ནམ་མཁུ་སྐྱོད་གང་ཅིག་མཐུན་རྐྱེན་གང་ཆེ་ལྷ་བ་ལས། ང་
རྒྱལ་སྐབས་དོག་དབང་གི་མི་བབས་འགྲོ་བསྐྱེད་གྱི་བསྐྱེད་གཙོ་བོ་བཟོས་མ་
བདེར་འགྲོ་རིག་དངོས་ལུགས་གང་པར་གཏན་ནས་མི་ལྷ། ཅི་སྟེ་མཁྱིས་
བཤེད་ཅན་གྱི་དུང་དཀར་སེར་མངོན་བཞིན་བསྐྱོས་བཙུང་གྱི་རྒྱུ་རྩུ་རྩུ་
ནའང་ཕན་ཚུན་གཉིས་སྟེ་ས་གནས་བྱིམས་ཁུངས་སུ་རྒྱ་རྒྱུ་རྩུ་
གྱི་ཐག་ཚོད་ཚོད་ན་དང་། དེ་མིན་ཡསྟེ་དཔོན་གོང་རིམ་པར་བདེན་བརྒྱུན་
དབྱེ་འབྱེད་ལྷ་བ་ལས། གཅིག་ལན་གཉིས་རྒྱལ་མཐའ་མཚམས་མི་སེར་
མོངས་བཏགས་གྱི་མི་དཔུང་གངས་སྐྱབས་སོགས་ངན་སྐྱིལ་མནར་བའི་
ལས་ནམ་ཡང་མི་ལྷ་ལྷས་པ་འདི་དོན་ལས་མི་འགལ་གས་སྤི་དགོང་
དོན་སྤྱོད་ཚོ་ཚོ་འགལ་སྤིང་ཤར་ཚོ་བྱིམས་ཞབས་རིན་པོ་ཆེ་ར་འབའ་
གསེར་སྤང་སྤྱ་བཙུ་ཐམ་པ་གཙོ་བོ་སྤྱོད་ཐོག་སྤྱོད་ཡང་འདི་དོན་རང་ལ་
སོར་གནས་རྒྱུ་སྤོངས་ལྷ་རྒྱུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་
ར་རྒྱ་སྒྲིབ་བྱང་བཟུ་མི་ལག་སྐྱོར་ལྷས་ཏེ་བསོད་ནམ་སྐྱོབས་རྒྱལ་གྱི་ཏུགས།
འབའ་བཙུང་གོང་བཞིན་ལྷ་བ། ར་རྒྱ་གཞུང་རྒྱལ་མི་ལག་སྐྱོར་ལྷ་ཏེ་ར་

ཆན་ཤར་སེར་བསྟན་དབང་དང་། ཏུ་བྱུང་འཕྲིང་བཀའ་པ་ཡ་ལྷ་བསོད་
ནམ། རྩེ་རྒྱུང་པོ་བཅས་ཀྱི་ཉལ་ས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ། གུས་
འབངས་གོང་རྩ་ཆན་འགོ་ལག་སྒྲོར་ལྷས་ཏེ་ཆན་པོ་དཔལ་ལྷན་དང་།
སྤྱི་འཐུས་བར་མཚོ་ལྷ་གོང་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ།
གུས་འབངས་ཡུལ་རྒྱུང་ཆན་འགོ་ལག་སྒྲོར་ལྷས་ཏེ་ཆན་པོ་རྣམ་རྒྱལ་
དང་། སྤྱི་འཐུས་ཡུལ་རྒྱུང་ཚེ་དབང་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས་ལྷ། གུས་འབངས་
ཤེ་སྤེ་ཆན་འགོ་ལག་སྒྲོར་ལྷས་ཏེ་ཆན་པོ་ཉི་མ་སྒྲལ་བཟང་དང་། སྤྱི་
འཐུས་གྲང་སྒྲོར་འཇམ་དབྱངས་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས།
འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ། གུས་འབངས་ས་ཚོས་ལྷ་གདོང་ལག་སྒྲོར་ལྷས་ཏེ་
ཆན་པོ་པད་མ་དང་། སྤྱི་འཐུས་ཁང་གསར་རྩེ་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས།

༡༡། །འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ།
གུས་འབངས་ཤེལ་ཚོས་འཚོ་དཔོན་ངག་དབང་ཚོས་འཕེལ་དང་མཚོ་
འཚོས་ངག་དབང་ཚོས་བཟང་། ལྷ། སྤྱི་འཚོ་འཚོ་དཔོན་ངེས་དོན། དིང་
རིན་འཚོ་དཔོན་འགོ་ཚེ། ལྷ་འཚོ་ཉི་དོར་གྱི་ཚབ་དཔལ་དབང་། ས་ཚོས་
འཚོང་དཔོན་བུམ་པ་བཅས་འཚོ་དུག་ལག་སྒྲོར་ལྷས་མཚོ་འཚོ་ངག་
དབང་། གི་ཐེན་ཉལ་ས་ལྷ། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ། བོང་ཤོད་ཆན་འགོ་
ལག་སྒྲོར་ལྷས་ཏེ་ཆན་ཚེ་རིང་གཡུལ་རྒྱལ་དང་། སྤྱི་འཐུས་ངམ་པ་དབྱང་
འཚོ་མཚོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ། བ་དུག་སྟོད་པ་
ཆན་འགོ་ལག་ཟེར་ལྷས་ཏེ་ཆན་པོ་ངན་དབང་དང་། སྤྱི་འཐུས་བཅུག་
བཟོ་རྩེ་གཉིས་ཀྱི་ཉལ་ས། འབའ་བརྗོད་གོང་བཞིན་ལྷ་བ། བྲོག་མཁར་
ཆན་འགོ་ལག་ཟེར་ལྷས་ཏེ་ཆན་བརྗོད་བྱང་རྣམ་རྒྱལ་རྩེ་དང་། སྤྱི་

འབྲུག་ལྷ་མདུན་ཁང་སར་འཕྲིན་ལས་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་
གོང་ལྷུང་། རྒྱ་བར་ཀོན་འགོ་ལག་ཟེར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་མ་དཀར་ཕུར་བུ་
བརྟན་འཛིན་དང་། སྤྱི་འབྲུག་ལ་ཕུ་ལྷ་རྒྱས་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་
བརྗོད་གོང་ལྷ། ལ་ཕྱལ་ཀོན་འགོ་ལག་ཟེར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་ཁང་གསར་
ཉལ་པ་དང་། སྤྱི་འབྲུག་གང་རྒྱ་རྒྱལ་མཚན་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་
བརྗོད་གོང་ལྷ་གྲམ་རྩ་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་ཁང་ལྷ་ཚེ་དང་།
སྤྱི་འབྲུག་རྩ་ས་རྣམ་རྒྱས་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ་གྲམ་
རྩ་ད་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ཏེ་ཀོན་ཚེ་སྟོབ་དང་། སྤྱི་འབྲུག་སྤྱི་སེར་ལྷན་པ་
ལག་སྐོར་བའི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ། བསོས་སྤྱ་ཀོན་འགོ་ལག་
སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་ཏེ་ཀོན་རྣམ་རྒྱས་དང་། སྤྱི་འབྲུག་ཕུར་བུ་སྤྱི་ད་གཉིས་
ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་ལྷ། ལོ་ལོ་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་བྱང་
སྐོ་སྐོ་བཟང་དང་། སྤྱི་འབྲུག་ང་འགོ་དོ་དམ་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་
བརྗོད་གོང་ལྷ། རྒྱས་ལོར་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་རྒྱས་པོ་དང་།
སྤྱི་འབྲུག་ལྷང་འགོ་བརྟན་དབང་གཉིས་སྤྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་
ལྷ། ཚེས་ཁོངས་དོ་དམ་ཀོན་འགོ་དང་སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་དམ་གྲོན་དང་།
སྤྱི་འབྲུག་སྤྱི་ད་འབར་འགྲོན་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ་ཚེས་
རྩ་ད་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་ཚེ་བརྟན་དང་། སྤྱི་འབྲུག་བུས་སེ་
ལྷ་ཚེ་གཉིས་ཀྱི་ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ་ཚེས་སྤྱད་ཀོན་འགོ་ལག་
སྐོར་ལྷུས་ཏེ་ཀོན་དོ་རྗེ་དང་། སྤྱི་འབྲུག་ཤས་བྱང་དམ་གྲོན་གཉིས་ཀྱི་
ཏྲགས། འབའ་བརྗོད་གོང་ལྷ་ཡུལ་བཟ་ཀོན་འགོ་ལག་སྐོར་ལྷུས་ཚེ་རིང་

ནོར་རྒྱལ་གྱི་རྟལ་ས། འབའ་བཟོད་གོང་ལྷ། མཚོ་སྐོ་ལུང་དཔོན་དགའ་
བདུན་དང་། སྤྱི་འཐབས་ཁང་གཉིས་དབང་ལུག་གཉིས་གྱི་རྟལ་ས། །